

淡江大學 110 學年度第 1 學期課程教學計畫表

課程名稱	日本文學中譯賞析	授課 教師	顧錦芬 KU CHIN-FEN
	JAPANESE LITERATURE AND TRANSLATION		
開課系級	文學經典學門B	開課 資料	實體課程 必修 單學期 2學分
	TNULB0B		
課程與SDGs 關聯性	SDG4 優質教育		
系（所）教育目標			
一、培養鑑賞世界文學經典並賦予現代詮釋的能力。			
二、培養古典與現代文學的知識，薰陶文學經典的人文精神。			
本課程對應校級基本素養之項目與比重			
5. 獨立思考。(比重：50.00)			
8. 美學涵養。(比重：50.00)			
課程簡介	專攻日文學習者縱向能透過中譯更切身瞭解並反芻日本文學，橫向能有機會閱讀本國人觀點；同時引導非專攻日文學習者欣賞日本文學，從而瞭解日本深層文化。利用 P P T、影片等，平均每週介紹與賞析一位日本文學作家，也提供機會給同學分組發表。同時併用I CLASS上傳講義與發表檔，以及進行課後討論等。		
本課程教學目標與認知、情意、技能目標之對應			
將課程教學目標分別對應「認知(Cognitive)」、「情意(Affective)」與「技能(Psychomotor)」的各目標類型。			
一、認知(Cognitive)：著重在該科目的事實、概念、程序、後設認知等各類知識之學習。			
二、情意(Affective)：著重在該科目的興趣、倫理、態度、信念、價值觀等之學習。			
三、技能(Psychomotor)：著重在該科目的肢體動作或技術操作之學習。			
序號	教學目標(中文)	教學目標(英文)	

1	能認識多數日本文學作家與作品，進而瞭解日本深層文化，且培養自行賞析日本文學的能力。				
教學目標之目標類型、核心能力、基本素養教學方法與評量方式					
序號	目標類型	院、系(所) 核心能力	校級 基本素養	教學方法	評量方式
1	情意		58	講述、討論、發表	測驗、報告(含口頭、書面)、活動參與
授 課 進 度 表					
週次	日期起訖	內 容 (Subject/Topics)			備註
1	110/09/22~ 110/09/28	教學計畫/MOODLE平台介紹/日本文學簡介/發表報名			
2	110/09/29~ 110/10/05	吉田修一「惡人」			
3	110/10/06~ 110/10/12	吉田修一「怒」			
4	110/10/13~ 110/10/19	百田尚樹「永遠的0」			
5	110/10/20~ 110/10/26	青木新門「納棺夫日記」(+「送行者」)			
6	110/10/27~ 110/11/02	淺田次郎「椿山課長的那七天」			
7	110/11/03~ 110/11/09	作品推薦發表			
8	110/11/10~ 110/11/16	宮澤賢治「銀河鐵道之夜」			
9	110/11/17~ 110/11/23	期中考試週			
10	110/11/24~ 110/11/30	又吉直樹「火花」			
11	110/12/01~ 110/12/07	井上靖「我的母親手記」			
12	110/12/08~ 110/12/14	新海誠「秒速五公分」			
13	110/12/15~ 110/12/21	平野啟一郎「日間演奏會的終章」			
14	110/12/22~ 110/12/28	夏目漱石「心」「夢十夜」			
15	110/12/29~ 111/01/04	作品推薦發表			
16	111/01/05~ 111/01/11	三浦紫苑「哪啊哪啊~神去村」			
17	111/01/12~ 111/01/18	是枝裕和「小偷家族」(繳交期末報告最終日)			
18	111/01/19~ 111/01/25	期末考週			

修課應 注意事項	1, 缺課達五次 (含五次), 平時成績零分。 2, 會點名, 須特別留意出席。 3, 最新計畫表以及課程須知, 以 I CLASS公告為準。開學後務必詳閱。
教學設備	電腦、投影機
教科書與 教材	
參考文獻	
批改作業 篇數	篇 (本欄位僅適用於所授課程需批改作業之課程教師填寫)
學期成績 計算方式	◆出席率: % ◆平時評量: 40.0 % ◆期中評量: 30.0 % ◆期末評量: 30.0 % ◆其他 〈 〉 : %
備 考	「教學計畫表管理系統」網址: https://info.ais.tku.edu.tw/csp 或由教務處 首頁→教務資訊「教學計畫表管理系統」進入。 ※不法影印是違法的行為。請使用正版教科書, 勿不法影印他人著作, 以免觸法。